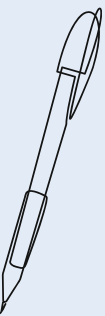
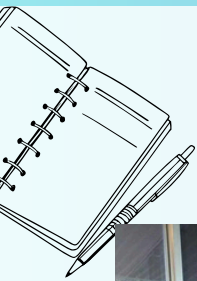


Dirección de Lingüística

BOLETÍN DE NUEVAS ADQUISICIONES Y DIFUSIÓN DEL ACERVO

BIBLIOTECA DE LA DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA



Biblioteca de la Dirección de Lingüística

Presentación

El Boletín de la Biblioteca de la Dirección de Lingüística reafirma su compromiso con la difusión de su acervo y proyectos enfocados en la investigación lingüística. Esta publicación trimestral está organizada en secciones donde se encontrará información debidamente actualizada.

En “Libro destacado” se presenta una obra de importancia relevante para nuestra disciplina. Las secciones “Nuevas adquisiciones” e “Incorporación de material”, se dan a conocer los títulos de las obras que se integran al acervo bibliográfico y que ya están disponibles para su consulta.

En “Laboratorio de Lingüística”, encontramos material audiovisual, que ha sido fundamental para el registro de las lenguas indígenas y sus variantes en el territorio mexicano.

La parte “Mapa de familias lingüísticas” incluye los títulos de las obras digitalizadas que se incorporarán trimestralmente a dicho segmento.

Asimismo, la sección “Seminarios” y “Proyectos” se enfocan en la divulgación de los proyectos en los que se encuentran involucrados los investigadores adscritos a este centro de investigación.

En este número se hace referencia al Proyecto “Documentación y Gramática del Espacio: Un Registro Biocultural del Pueblo Yokot’an”, a cargo de la Mtra. Amanda Alejandra Delgado Galván. A manera de introducción, se ofrecerá una breve explicación sobre el origen, los objetivos y el desarrollo de los seminarios y proyectos.



Biblioteca de la Dirección de Lingüística

La sección “Archivo Histórico de la Dirección de Lingüística” se alimenta principalmente con material del Fondo “Leonardo Manrique”, por consiguiente, con el proceso de organización documental y la divulgación del propio acervo.

En cuanto a las “Actividades de estabilización”, se da cuenta de las medidas empleadas en la biblioteca (como limpieza profunda, retiro de materiales metálicos, capacitaciones, etc.) para la conservación y estabilización de las colecciones resguardadas.

Para cerrar, la “Cita Directa”, ofrece extractos significativos y reflexivos del trabajo de nuestros investigadores. Asimismo, en la sección de “Eventos”, se encuentra información relacionada con las actividades académicas —tales como congresos y conferencias— en las que participa nuestro personal.

ÍNDICE

- 04 Libro destacado
- 05 Nuevas Adquisiciones
- 09 Incorporación de material
- 10 Laboratorio de Lingüística
- 12 Mapa de familias lingüísticas
- 13 Proyectos
- 15 Archivo Histórico de la Dirección de Lingüística
- 17 Actividades de Estabilización
- 18 La Cita Directa
- 19 Eventos

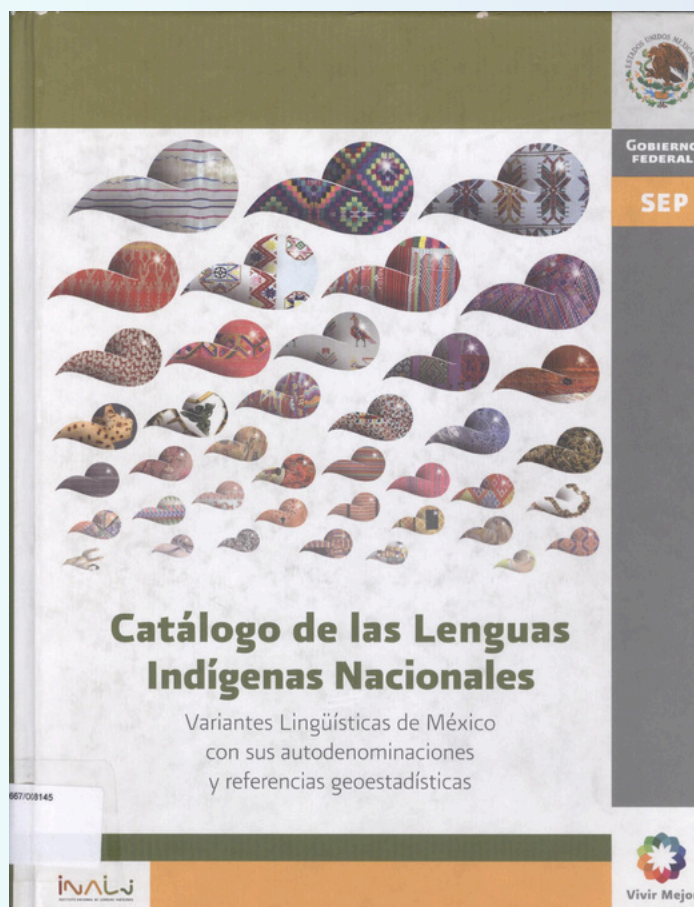




Libro destacado

»»» **Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales**

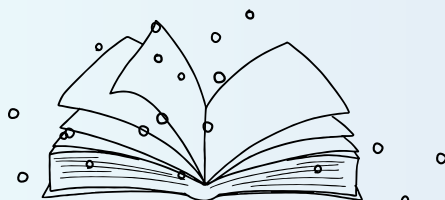
**Variantes Lingüísticas de México
con sus autodenominaciones y
referencias geoestadísticas**




Introducción

En esta obra se cataloga la diversidad lingüística indoamericana de México con base en criterios generales de genealogía lingüística, dialectología y sociolingüística, considerando la información que el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) integró, automatizó, trabajó con pautas geoestadísticas, editó y publicó en el año 2005 mediante el Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos (Cartografía INALI 2005). El presente Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales tiene un carácter enunciativo, es una de las bases en que deberá sustentarse la normalización de las lenguas indígenas nacionales –proceso dispuesto en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas– y su información deberá ser actualizada periódicamente en razón de la dinámica de las lenguas y de los estudios multidisciplinarios en materia de lenguas indígenas. Por un lado, en torno a la dinámica de las lenguas deberán ser considerados: a) su diversificación o desaparición; b) el ingreso y arraigo de población hablante de alguna lengua indígena de origen no mexicano en el territorio nacional; y c) los fenómenos migratorios al interior de la República. Por otro lado, para la actualización del Catálogo también serán relevantes: a) los estudios sobre la identificación sistemática de las lenguas en relación con determinados conjuntos de variantes lingüísticas, así como sobre la distribución y demarcación geoestadística de unas y otras; y b) la documentación de la expresión con la cual los hablantes de lenguas indígenas nombran a éstas en su propia variante lingüística. En lo sucesivo, dicha expresión será referida en este trabajo como autodenominación. ...

Tomado de: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas [INALI]. (2009). Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. p. 23

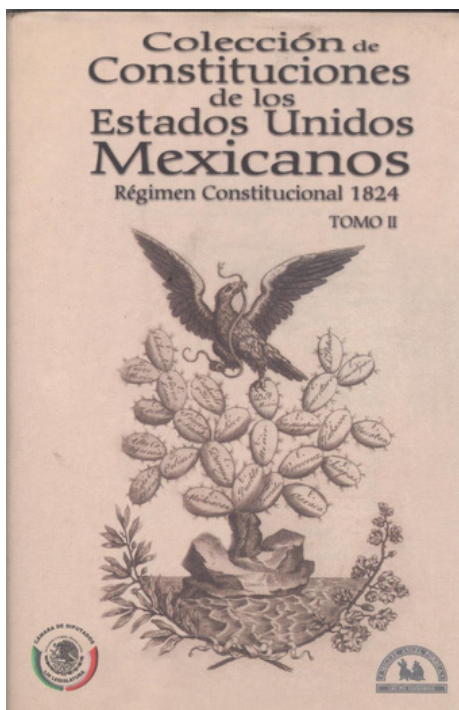
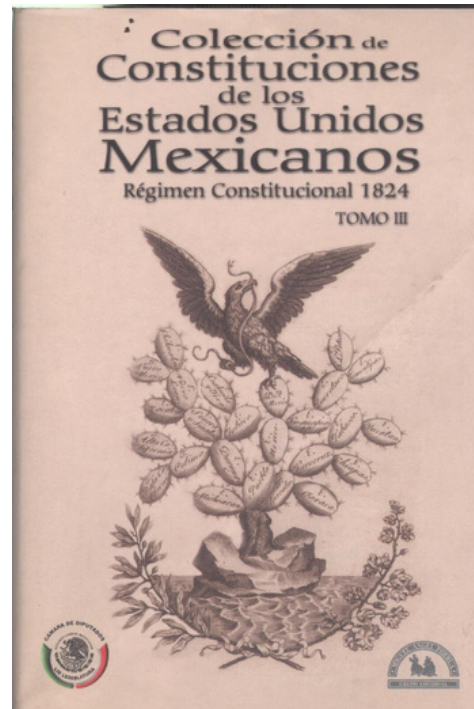
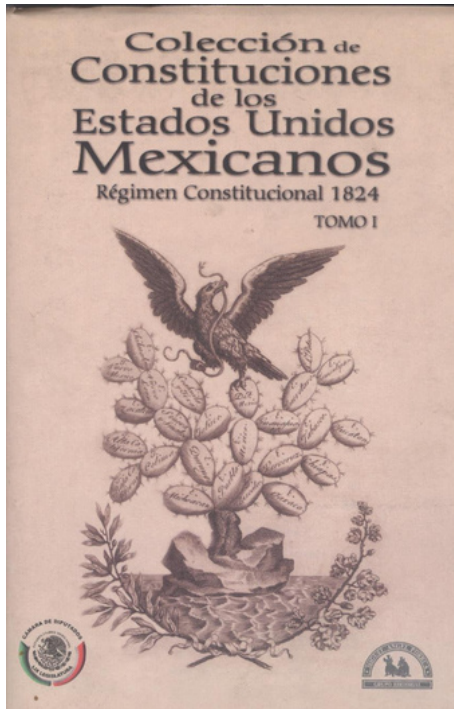




Nuevas adquisiciones


Adquisiciones por donación

Donación hecha por el Mtro. Francisco Javier Peral Rabasa



*Colección de Constituciones de los Estados Unidos Mexicanos
Régimen Constitucional 1824. 3 volúmenes*

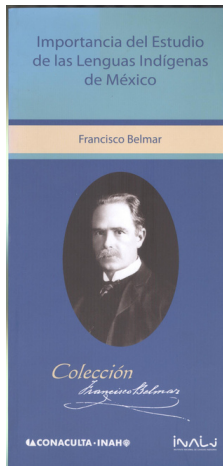
Ed. Miguel Ángel Porrúa



Nuevas adquisiciones

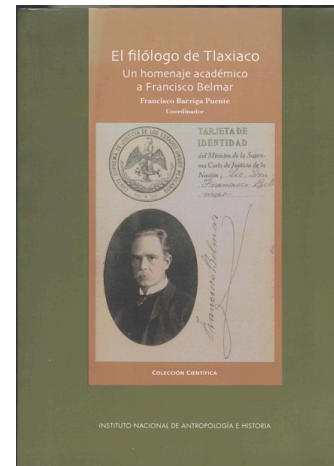
Adquisiciones por donación

Donación hecha por el Dr. Francisco Barriga Puente



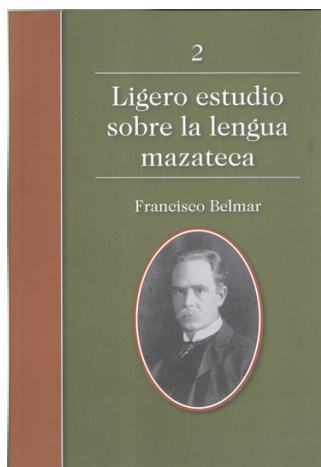
Importancia del estudio de las lenguas indígenas de México: refutación de las ideas emitidas por el Lic. Francisco Pascual García con motivo de la crítica que hace á los estudios lingüísticos del autor de este folleto

Autor: Francisco Belmar



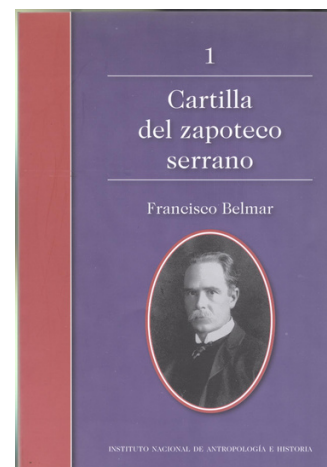
El filólogo de Tlaxiaco: un homenaje académico a Francisco Belmar

Francisco Barriga Puente (coord.)




Ligero estudio sobre la lengua mazateca.

Autor: Francisco Belmar



Cartilla del idioma zapoteco serrano

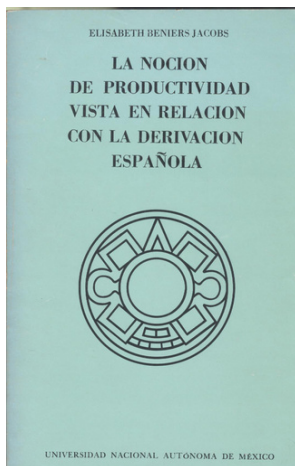
Autor: Francisco Belmar



Nuevas adquisiciones

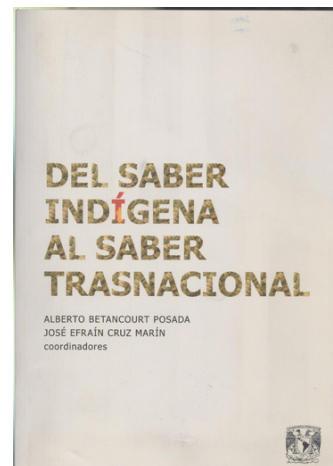
Adquisiciones por donación

Donación hecha por el Dr. Francisco Barriga Puente

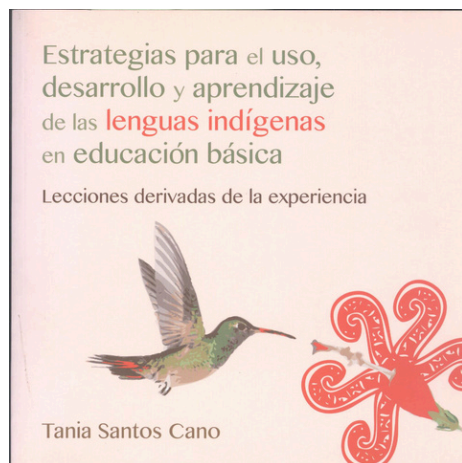


La noción de productividad vista en relación con la derivación española

Autor: Elisabeth Beniers Jacobs

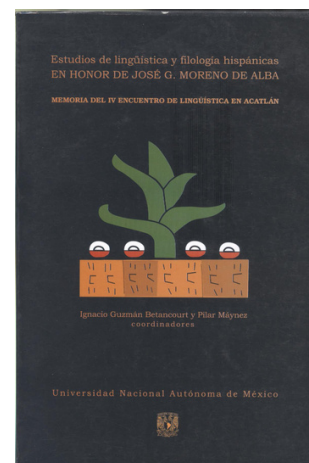


Del saber indígena al saber transnacional
Alberto Betancourt Posada, José Efraín Cruz Marín, (coord.)




Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica: lecciones derivadas de la experiencia

Autor: Tania Santos Cano



Estudios de lingüística y filología hispánicas en honor de José G. Moreno de Alba: Memoria del IV Encuentro de Lingüística en Acatlán

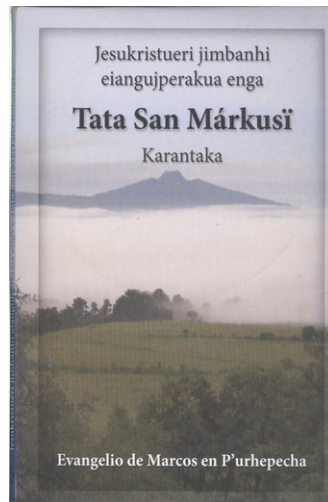
Ignacio Guzmán Betancourt y Pilar Máñez (coord.)



Nuevas adquisiciones

Adquisiciones por donación

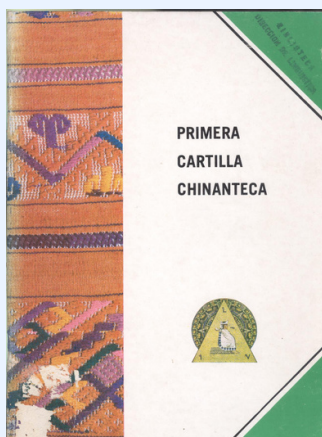
Donación hecha por el Dr. Francisco Barriga Puente



Jesukristueri jimbanhi eiangujperakua enga Tata San Márkusi Karantana - El Evangelio Según San Marcos en P'urepecha (Michoacán)

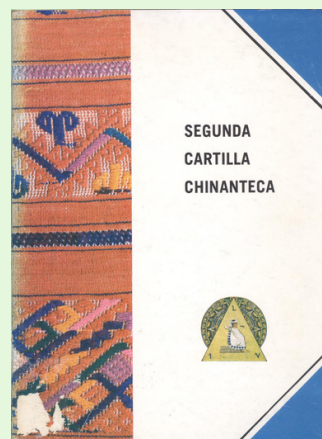
Sociedad Bíblica de México, A. C.

Incorporación de material



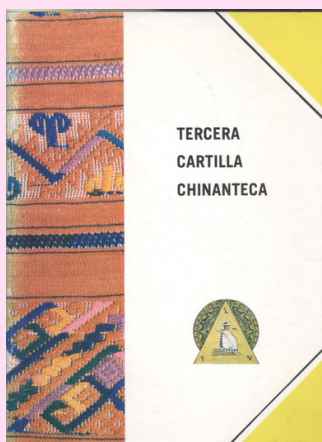
Primera cartilla chinanteca: en el idioma chinanteco de Tepetotutla

Autor: Leoncio Hernández



Segunda cartilla chinanteca: en el idioma chinanteco de Tepetotutla

Autor: Leoncio Hernández



Tercera cartilla chinanteca: en el idioma chinanteco de Tepetotutla

Autor: Leoncio Hernández





Laboratorio de lingüística

Este proyecto surge con la finalidad de realizar la documentación de las lenguas indígenas y sus variantes en el territorio mexicano, el registro se lleva a cabo por medio de audio y video, cuyo propósito es generar un inventario fonológico el cual, *a posteriori*, permitirá realizar el análisis morfológico, sintáctico y fonológico del hablante.



1

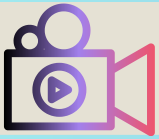
¿Qué son los derechos lingüísticos y por qué importan?

Realización: Alonso Guerrero Galván

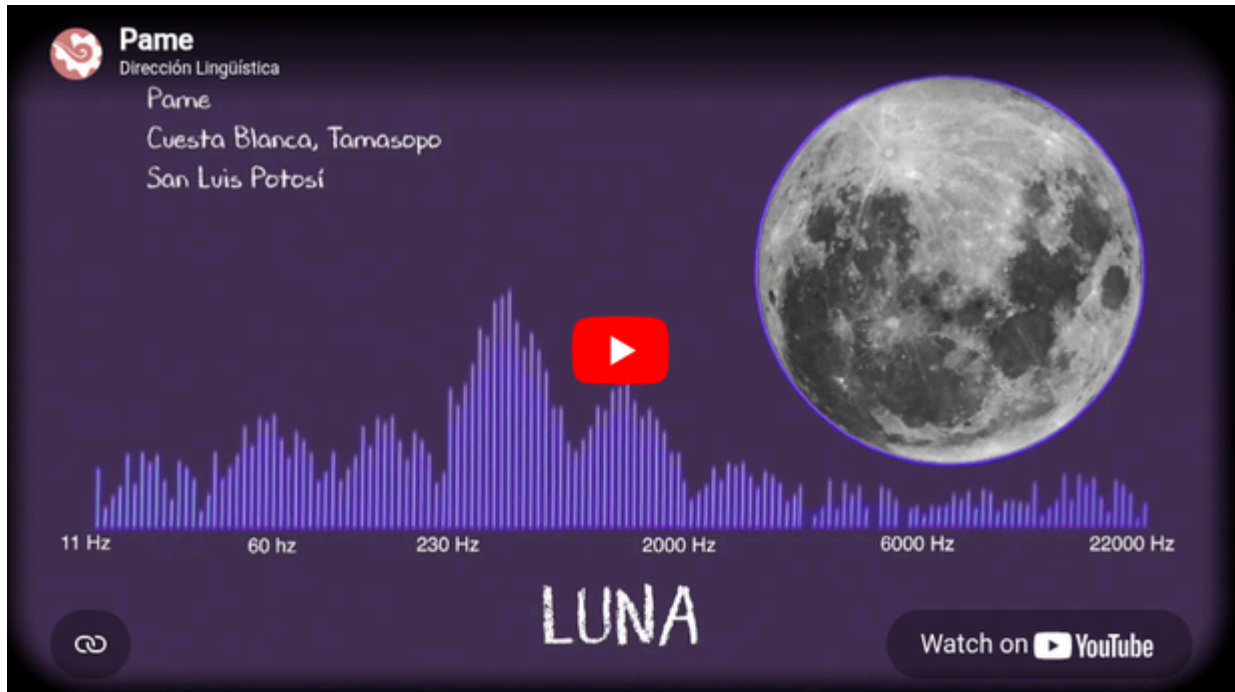
Miguel A. Domínguez Hernández

Fotografía y edición: Miguel A. Domínguez Hernández





Laboratorio de lingüística



2

Serie: Así suenan las lenguas en México - Pame

Recopilación de datos: María Ambriz Domínguez
Viridiana J. Cortés Sánchez
Micaela Guzmán Morales

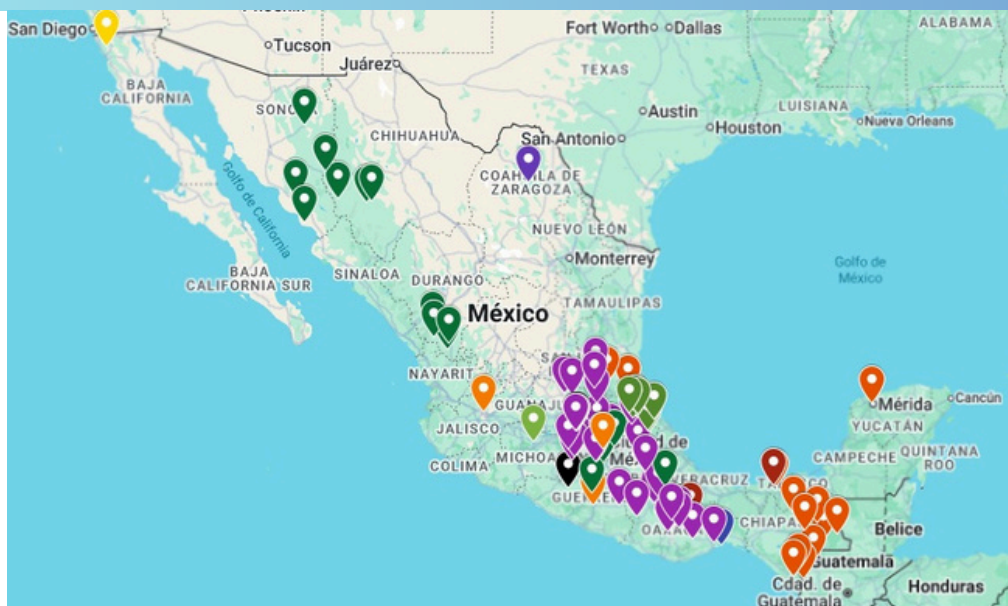
Diseño y edición: Miguel A. Domínguez Hernández
Coordinador de la serie: Saúl Morales Lara





Mapa de Familias Lingüísticas

Consiste en un repositorio digital que permite plasmar en un plano geográfico los estudios lingüísticos que han realizado tanto los investigadores de la Dirección de Lingüística como investigadores de los diferentes Centros INAH. Este trabajo ofrece la opción de asociar de manera visual la correspondencia entre una lengua y su localización geográfica, para conocer aspectos geográficos como la dispersión de una familia lingüística en las distintas regiones geográficas del territorio mexicano, entre otras cosas.



Material digitalizado



Los nombres de pila en San Pablito. Su estructura en el tiempo (1874-1970) en As ciências do léxico [recurso eletrônico] : volume XI : lexicología, lexicografía, terminología

Autor: Francisco J. Peral Rabasa

Proyectos

DOCUMENTACIÓN Y GRAMÁTICA DEL ESPACIO: UN REGISTRO BIOCULTURAL DEL PUEBLO YOKOT'AN

Bajo la línea de investigación en lingüística documental y cognitiva, se desarrolla un proyecto integral de documentación en las comunidades yokot'an (chontal de Tabasco) de Nacajuca

Objetivo

Buscamos generar recursos teóricos y pedagógicos que fortalezcan la revitalización de esta lengua, cuya transmisión intergeneracional se encuentra en un estado crítico. Este proyecto del INAH avanza en la descripción gramatical y tipológica de la lengua yokot'an (chontal de Tabasco). El estudio se centra en la codificación de recursos lingüísticos y gestuales que los hablantes de la variante de Nacajuca emplean para expresar relaciones topológicas, de movimiento y de paisaje (landscape), contribuyendo así al conocimiento de las lenguas mayas y la diversidad lingüística de México.

Estrategia de trabajo

La investigación destaca por su rigor metodológico en el registro audiovisual de eventos comunicativos, tanto naturales como elicitados. Mediante el uso de herramientas especializadas de cómputo lingüístico, como ELAN para la anotación de video y audio, y FLEx para la interlinearización de textos, se procesa un corpus que permite analizar minuciosamente cómo se construye el espacio a nivel de cláusula. Este análisis no solo documenta la lengua, sino que también interpreta el conocimiento compartido sobre las prácticas espirituales y el saber ritual de las "enramas" (utäsijob ni matän).



Fotografía: Colección personal de la Mtra. Amanda A. Delgado Galván

Proyectos

Repercusiones

A través de una metodología de investigación-acción participativa, el proyecto trasciende el ámbito académico al vincular a miembros de la comunidad como investigadores de campo. Es así que más allá de la descripción gramatical, este trabajo se ha consolidado, permitiendo que la propia comunidad sea protagonista en la creación de materiales de referencia.

El resultado es un equilibrio entre la producción de textos académicos de alta especialización y la creación de materiales de revitalización, como audiolibros etnográficos, que aseguran la presencia de la memoria comunal ante la inminente pérdida de la lengua. Estas herramientas son clave para transformar el rigor académico en un reservorio cultural vivo para el presente y el futuro del pueblo yokot'an.



Fotografía: Colección personal de la Mtra. Amanda A. Delgado Galván



Archivo Histórico de la Dirección de Lingüística

FONDO LEONARDO MANRIQUE

Archivo Histórico

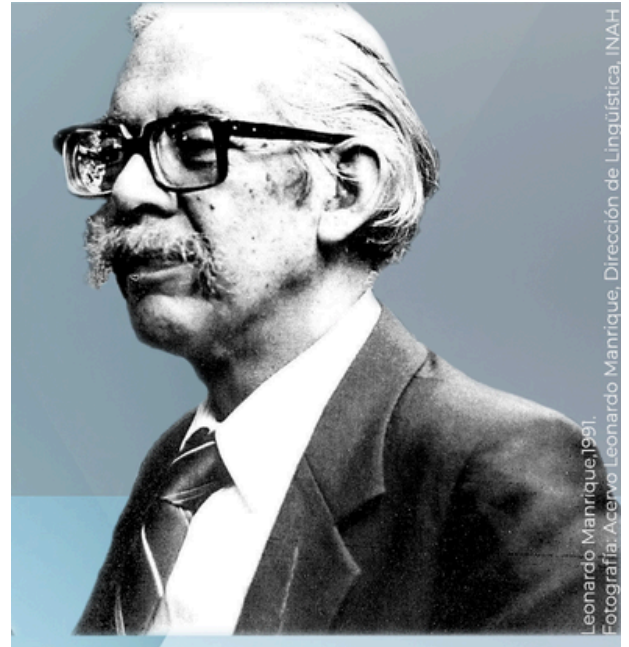
El Fondo Leonardo Manrique, actualmente se encuentra resguardado en el Archivo Histórico de la Dirección de Lingüística.

Expediente

Título: "Ixcateco 2"

Fecha: S/F

Clasificación provisional: ARCH1-027



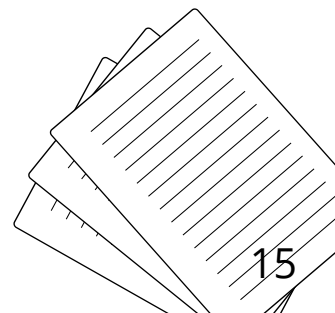
Leonardo Manrique, 1991. Fotografía: Acervo Leonardo Manrique, Dirección de Lingüística, INAH

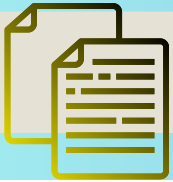
Fotografía: Detalle del Cartel XI Coloquio Leonardo Manrique 20-22 de agosto del 2024

214 (64)

Animales :

garza :	urjwi	
murciélago:	'unyungū	
león :	'usē si	
tigre :	'usandū	...
tigrillo :	'usandū čē	
tejón :	urātē	
ardilla :	ut'ū nyu	utyuhmā
tlacuache :	unt'uji	(porque tiene trompa larga)
carpintero:	uči kito	utyuhwi
camaleón :	'undūē	
coralillo :	řuyē s'kās'u	
caballo del diablo:	řusīē lam' iāi	usjē lam'isi
	diablo	
talaje :	ur'e	
saltapared:	"dūšē čuma	ndyūčē čuma
	pared	
guigüero :	'undūšē čikē	" " čikā
gorrión :	uči hā	
galanoría :	'undyūšē sānē	
codorniz :	řū wa č'anya	
paloma :	řžēnd'āp	řžēndyā
tortola :	kwāš'ā	



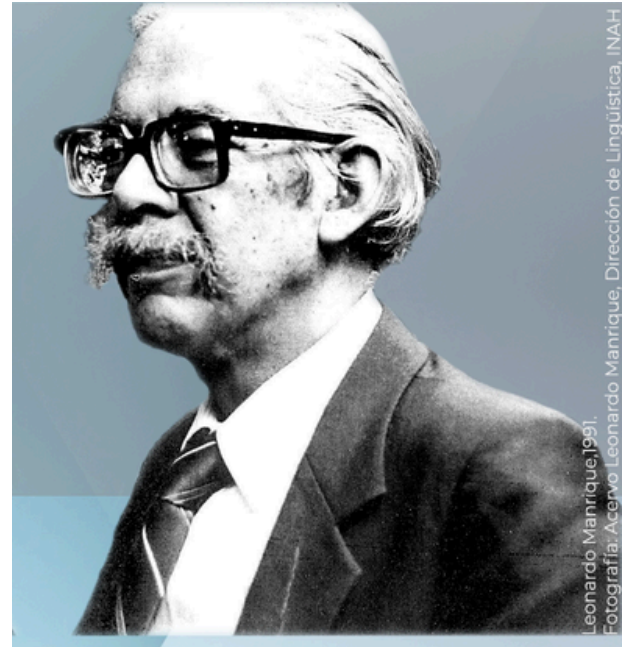
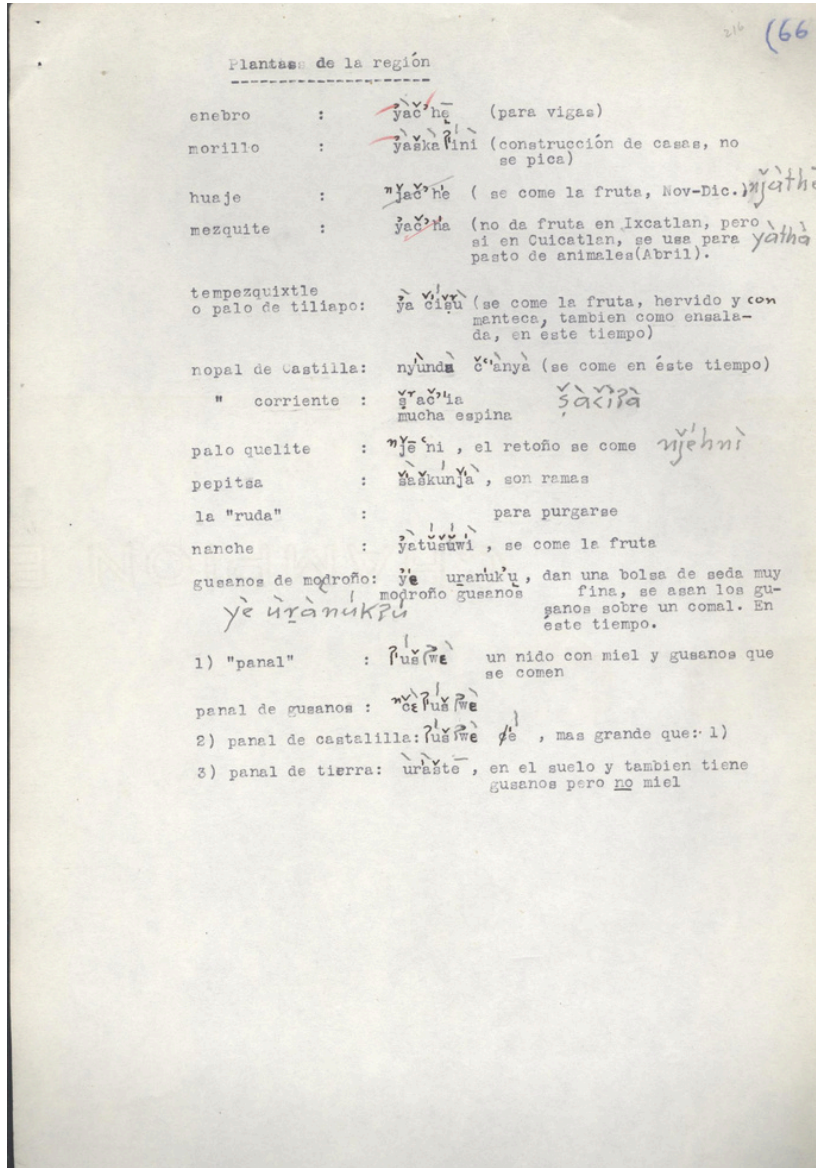


Archivo Histórico de la Dirección de Lingüística

FONDO LEONARDO MANRIQUE

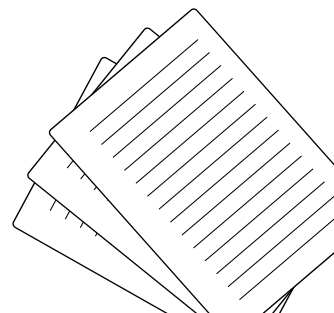
Información a destacar

- Mecanuscrito de plantas y animales en Ixcateco



Fotografía: Detalle del Cartel XI Coloquio Leonardo Manrique 20-22 de agosto del 2024

Leonardo Manrique 1991. Fotografía: Acervo Leonardo Manrique, Dirección de Lingüística, INAH



Actividades de estabilización

Biblioteca

Como parte de las actividades de conservación, las medidas que se llevan a cabo en la Biblioteca de Lingüística es realizar limpieza profunda, en el caso de los libros, estas acciones se están aplicando a la Colección: Tesis.



Archivo

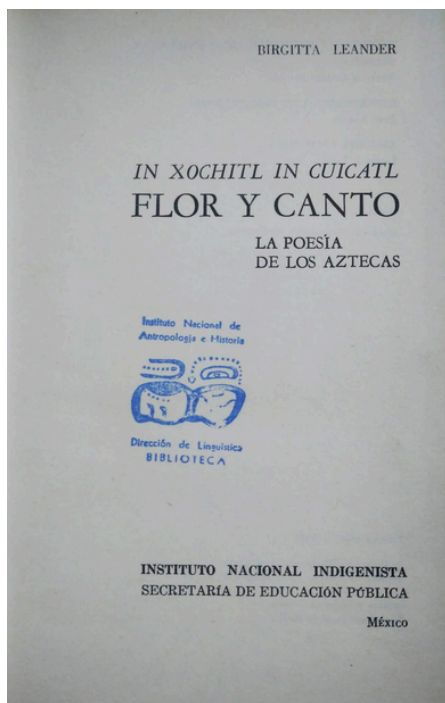
En lo que se refiere a las actividades de preservación de archivos, las medidas que se están realizando son las de retirar objetos metálicos (grapas, clips), así como la limpieza, hoja por hoja, de cada expediente. Estas acciones se están efectuando en el Fondo Leonardo Manrique





La Cita Directa

Título: Yecoc Xochitl Flores de Primavera
 Autor: Birgitta Leander



»»» YECOC XOCHITL

Yecoc xochitl:
 ma in nequimilolo,
 ma in necuiltonolo,
 antepilhuan.

Huel ixtihuitz
 cuecuyontihuitz.

Zan xopan nomacaticihuitz
 cempohualxochitl.

Yecoc xochitl tepepitech.

De
 Colección de cantares mexicanos, fol. 14 r.

Leander, B. (1972). In Xochitl in Cuicatl = Flor y canto, la poesía de los azteca. INI-SEP

FLORES DE PRIMAVERA <<<

Llegaron las flores:
 que sean ellas gala,
 que sean ellas riqueza,
 oh príncipes.

Bien nos muestran su faz
 vienen a abrir sus corolas.

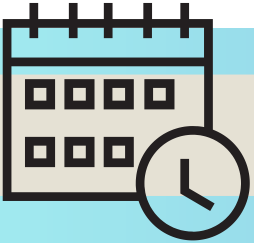
Solo en primavera alcanzan su
 perfección,
 las innumerables flores.

Llegaron las flores
 al borde de la montaña.

(Traducción: Ángel M. Garibay)

Leander, B, 1972, pág 90 -91



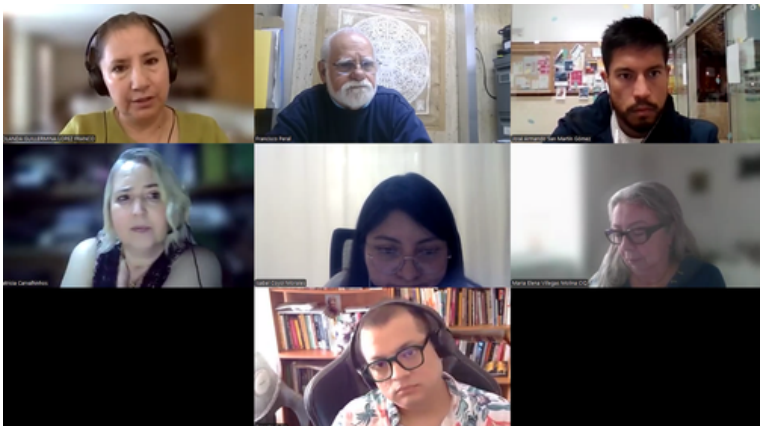


Eventos

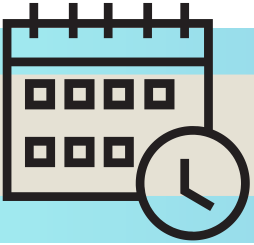


Durante el mes de febrero se retomaron las actividades de nuestros diferentes seminarios

**Seminario Interinstitucional
Permanente de Antropología >>>
Lingüística**



**<<< Seminario Interinstitucional
de Onomástica**

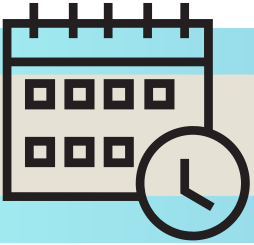


Eventos



**Seminario permanente de
interlinearización y anotación de
textos en lenguas indígenas
(SEPIAT)** >>>





Eventos



El 24 de marzo de 2026 llevó a cabo el **Conversatorio: Métodos y técnicas para identificar los tipos de bilingüismo y la vitalidad de las lenguas**



Invitados: Fidel Hernández-ENAH, Alonso Guerrero-DL-INAH, Roland Terborg-UNAM, Roberto Guerra UNAM, Lourdes Neri - UNAM, Habit Hermenegildo- UNAM



Dirección de Lingüística, INAH

CORREOS

bibliotecadl@inah.gob.mx

bibliodir@gmail.com

TELÉFONO

5552861743, extensión: 412519

ENLACE AL CATÁLOGO

<https://bibliotecas.inah.gob.mx/BDLI16>

Dirección de Lingüística

Julio Alfonso Pérez Luna
Director

Responsable de Biblioteca
Paola Pacheco García

**Biblioteca de la Dirección de Lingüística.
Museo Nacional de Antropología 1er piso.
Paseo de la Reforma y Calzada Gandhi s/n, Colonia
Chapultepec Polanco, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P.
11560, Ciudad de México**



**DIRECCIÓN DE
LINGÜÍSTICA**